

## Mapabaxutoje San Pablo toyaquina Filemónjavabelia

*Pacuenia Pablo mapabaxutoje toyaquina  
Filemónjavabelia yabara pelivaisi*

<sup>1</sup> Xanë Pablonë, Jesucristo pijajivitonëxaenë, Jesucristo pelivaisi jivi tsipaebabiabajë. Bajaraxuata nenaneconitsiaexana. Nexata penaneconitsivi pejebabiabibota naneconitsiaponaponajë. Filemón, paxanëbeje vajabanänë Timoteobeje, bitso pacaasivatsibeje patacayajavanacuenebabiabinëxaebeje.

Paxanëbeje, patotoyaquinatsibeje mapabaxutoje.

<sup>2</sup> Patotoyaquinajëbejenua mapabaxutoje pamonaë Dioso pejumecovënëtsivi, nijabota penacaetuatabiabiivi. Patotoyaquinajëbejenua mapabaxutoje vajabanava Apiavënëva ata. Patotoyaquinajëbejenua mapabaxutoje Arquipovënënë ata. Pacuenia xanë Dioso pijacuene tonacuenebabiabajë, bajarapacuenia Arquipo ata Dioso pijacuene tonacuenebabiaba.

<sup>3</sup> Pacatovajëtabiabatsi vaxa Diosojavabelia, vajatuxanenë Jesucristojavabelia ata, papecaitaxutotsoniataenexa jamatabëcuenexanepanaeya panejinavanapaenexa.

*Pacuenia Pablo tovajëta Filemón Diosojavabelia  
yabara pelivaisi*

<sup>4-5</sup> Filemón, cavënëlivaisitanetsi niasivajava vajatuxanenë Jesucristo, daxita Dioso pejumecovënëtsivi yajava. Cavënëlivaisitanetsinua

nenajamatabëcuenecopatsijava pepo petuxanenë Jesúsjavabelia. Bajaraxuata itsa cajamatabënajinatsi, catovajëtabiabatsi Diosojavabelia. Nexata pexaniajamatabëcuene rajutabiabajë Diosojavabelia xamë yabara.<sup>6</sup> Pamonaë ata Diosojavabelia najamatabëcuenecopaba xamë pexanialivaisi netsipaebixae, bajarapamonaë ata tovajëtabiabajë Diosojavabelia. Tovajëtabiabajë bajarapamonaë xaniavaetsia peyapëtaenexa Dioso vajanacayavenonabiabijava Jesucristo pijajivixaetsi.<sup>7</sup> Itsamonaë ata Dioso pejumecovënëtsivi niasivaxae, casivajamatabëcuenebarëyatsi. Cavënëlivaisimumuxua najamatabëcuenesaëtsi. Tsipaji daxita Dioso pejumecovënëtsivi jamatabëcuenebabatabiabame.

*Pacuenia Pablo itoroba, Filemónjavata Onésimo itsa pata, xaniavaetsia Filemón pecopiapitsinexa yabara pelivaisi*

<sup>8</sup> Xanë Cristo taneitorobinëxae, nejamatabëcueneçajëpa picani tacaitorobinexa xua bexaname Dioso pecasivabarëyanexa. Itsiata baitsi jane apo caitorobi tsanetsi.<sup>9</sup> Tacaasivaxae, saya pexaniacuena cavajëtatsi pexaniacuene tanetoexanaenexamë. Xanë Pablonë, perujunënë baja. Maparucæje naneconitsiaponaponajë penaneconitsivi pejebabiabibota Jesucristo pijajivitonëxaenë.<sup>10</sup> Majotaje, xanëjavata, nijajivitonë Onésimo patajopa, pecavecuanajetabajiravinë. Nexata cavajëtatsi pexaniacuene tanetoexanaenexamë Onésimojavabelia. Onésimo raja betaxënatocuenia tataenë pejumecovënëtsixae Jesucristo pelivaisi.

Pexanialivaisi, Jesucristo pelivaisi, Onésimo tatsipaebixae, jumecovënëta baja Jesucristo pelivaisi. Jesucristo pelivaisi Onésimo jumecovënëta majotaje, penaneconitsivi pejebabiabibota.

<sup>11</sup> Onésimo baja cajena bajayata bedajubinëcuenia comuatame amoneya nijabota pecatonacuenebabiabinexa. Nexata bajarapamatacabi catonacuenebi ata, itsiata itsacuenejavayo ata xaniavaetsia apo catonacuenebi. Itsiata baitsi jane maparucaeje Jesucristo baja pelivaisi Onésimo pejumecovënëtsixae, xanënexa xaniavaetsia netonacuenebaponapona. Nexata baja aeconoxae itsa naviatsipa xamëjavabelia, xamënexa ata xaniavaetsia catonacuenebijitsipa.

<sup>12</sup> Nexata icatsia Onésimo catoitorobaliatsi mapabaxuto yajavaje. Copiapitsianame xaniavaetsia. Tsipaji Onésimo bitso tasivanë. Itsa baja ponaponaena xamëjavatalia, jamatabënajinabiabianajë bitso.

<sup>13</sup> Naneconitsiaya ponaponajë penaneconitsivi pejebabiabibota pexanialivaisi, Jesucristo pelivaisi, jivi tatsipaebabiabixae. Bitso picani Onésimo asivanë xanëjavata peponaponaenexa. Nexata Onésimo itsa ponaponaejitsipa xanëjavata, neyavenonaponaponaejitsipa xaniavaetsia. Taneyavenonaenexa, betanetoitorobinëmëcuenia neyavenonabijitsipa. <sup>14</sup> Itsiata baitsi jane apo jitsipañë Onésimo taneyavenonaponaponaenexa copiaya cavajëtsinejevatsi. Apo jitsipañëna tacavajëtsinexa tanetocopatsinexamë bajaraponë taneyavenonabibinexa. Biji rajane picani jitsipajë cavajëtsinejevatsi nijacuate tanetoco-

patsinexamë bajaraponë. <sup>15</sup> Onésimo picani itsa cavecuanajetabajirava, cavecuanatsata caematacabibeje. Itsiata baja icatsia aeconoxae xamëjavabelia naviatsijitsialia. Nexata jane baja daxitamatacabijavabelianexa nijajivitonë tsaponaponae tsane. <sup>16</sup> Pëtsa baja taneme saya nijajivitonëcuenia. Biji rajane nijajivitonë ata, Dioso pejamatabëcueneta asivaya taename benejuyapijinëcuenia. Xanë picani bitso asivanë Onésimo. Itsiata xanë bajaraponë tasivajava matatoxenetsia, xamë bitso asivamë tsane. Tsipaji xamë bajaraponë nijajivitonë. Nejuyapijinënuu baja Dioso pejamatabëcueneta.

<sup>17</sup> “Pablobeje rabaja patanajuaponapon-aenëbeje,” itsa nesivajamatabëjamë tsane, nexata Onésimo xaniavaetsia copiapitsianame, pacuenia xanë necopiapitabiabame. <sup>18</sup> Onésimo itsa catonaneconita, itsa camoneyabanua, nexata xanë bajaraxuamatamo neyanijobianame. <sup>19</sup> Peneta raja paitanebërëtoyo jumaitsi: “Xanë Pablonë. Camatamotsianatsi cajena,” jai, xanë tajacuata tacobeta yaquinajë. Itsiata pijinia pacuenia niamoneyabame, apo catoitajëtsitsi. Tsipaji itsa catoitajëtsipatsi pacuenia niamoneyabame, nexata jitsipaejitsipame daxitanëmë, nejamatabëcuene yajava, tanera-jutsinexamë. <sup>20</sup> Tajabananë, pacuenia cavajëtsi, xaniavaetsia copiapitsianame Onésimo Jesucristo pijajivitonëxaemë. Xaniavaetsia Onésimo itsa copiapitsianame, bitso nejamatabëcuenebarëyaya exanaename.

<sup>21</sup> Catoyaquinatsi mapabaxutoje tsi-paji yapëtaniji tanejumecovënëtsijavanexa

tacaitorobicuenia. Casivajamatabējumaitsitsi mapacueniaje: “Filemón cajena taitorobicuenia matatoxenetsia xaniavaetsia copiapitsiana Onésimo,” casivajamatabējajitsi. <sup>22</sup> Caecuenia tavajēnaeyabelia cavajētatsi tavajēnaelia nijabota tanetoxaniavaetsinexamē, itsajota patsijitsianē itsa ponajē paxamējavabelia. Tsipaji bajayajebi panetovajēcabiabame Diosojavabelia tapatsinexa paxamējavabelia. Nexata jamatabējumaitsinē: “Pacuenia bajarapamonae netovajēcabiaba Diosojavabelia, bajarapacuenia Dioso netocopatsiana,” jamatabējanē taponanexa paxamējavabelia.

*Pacuenia itsamonae jamatabēnajinatsi Filemón yabara pelivaisi*

<sup>23</sup> Epafra, ponēbeje panajuaponaponajēbeje penaneconitsivi pejebabiabibota Jesucristo pijinia pijajivitonēxae, bajaraponē cjamatabēnajinalia. <sup>24</sup> Cajamatabēnajinalia Marcos ata, Aristarco ata, Demas ata, Lucas ata. Cajamatabēnajinalia daxita bajarapamonae patanajuanacuenebivi Dioso pijacuene. <sup>25</sup> Pacatovajētabiabatsi Diosojavabelia vajatuxanenē Jesucristo papecayavenonabiabinexa.

**Dios pejumelivaisibaxuto  
pejanalivaisibaxuto  
New Testament in Guahibo**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guahibo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guahibo

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

bc03f416-faf8-5000-bfb5-5ca8a3fa98cf